



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



AUSBAU EISENBAHNACHSE MÜNCHEN-VERONA BRENNER BASISTUNNEL

Ausführungsplanung

POTENZIAMENTO ASSE FERROVIARIO MONACO-VERONA

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Progettazione esecutiva

Baulos H81 Bahnhof Franzenfeste

Lotto H81 Stazione Fortezza

Sub-Baulos

NEUE ZUFAHRTSSTRASSE RIOL

Dokumentenart

J-BESEITIGUNG VON ÜBERSCHNEIDUNGEN:
ALLFÄLLIGES

Titel

Beschreibender Bericht über die Beseitigung von
Überschneidungen

Sublotto

NUOVA VIABILITA' DI ACCESSO RIOL

Tipo Documento

J-RISOLUZIONE INTERFERENZE: EVENTUALI

Titolo

Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interfe-
renze

Il progettista / Der Projektant



GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
Email: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

	Datum/data	Name/nome
Bearbeitet / Elaborato	16.10.2017	R.Ricci Maccarini
Geprüft / Verificato	16.10.2017	R.Mora
Freigegeben Autorizzato	18.10.2017	R.Sorbello
Gesehen BBT Visto BBT		M. Ianeselli

Projekt- kilometer / Progressiva di progetto	von / da bis / a bei / al	Bau- kilometer / Chilometro opera	von / da bis / a bei / al	Status Do- kument / Stato docu- mento			
Staat Stato	Los Lotto	Einheit Unità	Nummer Numero	Dokumentenart Tipo Documento	Vertrag Contratto	Nummer Codice	Revision Revisione
02	H81	AF	001	J	D0755	00025	02

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

Bearbeitungsstand Stato di elaborazione			
Revision Revisione	Änderungen / Cambiamenti	Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica	Datum Data
02	Acquedotto		16.10.2017
01	Integrazioni a seguito di verifica di progetto		18.12.2015
00	Erstversion Prima Versione		15.05.2015

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

INHALTSVERZEICHNIS INDICE

1.	EINLEITUNG.....	3
1.	PREMESSA	3
2.	BETEILIGTE KÖRPERSCHAFTEN	4
2.	ENTI COINVOLTI.....	4
3.	TRINKWASSER (ASM BRIXEN).....	4
3.	ACQUA POTABILE (ASM BRESSANONE)	4
4.	TRINKWASSER (GEMEINDE FRANZENSFESTE).....	5
4.	ACQUA POTABILE COMUNE DI FORTEZZA	5
5.	STROMLEITUNGEN.....	6
5.	CORRENTE ELETTRICA	6
6.	SCHMUTZWASSERKANALISATION.....	6
6.	ACQUE NERE.....	6
7.	REGENWASSERKANALISATION.....	7
7.	ACQUE BIANCHE	7
8.	GLASFASERLEITUNGEN	7
8.	FIBRE OTTICHE	7
9.	TELEFONLEITUNGEN.....	7
9.	TELEFONO	7
10.	BAHNSTROMMASTEN.....	8
10.	PALI TRAZIONE ELETTRICA.....	8
11.	SONSTIGE ÜBERSCHNEIDUNGEN	8
11.	ALTRE INTERFERENZE	8
12.	ÜBERSCHNEIDUNGEN ZUSAMMENFASSUNG	9
12.	RIPILOGO INTERFERENZE	9

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

1. EINLEITUNG

Am Südeingang des zukünftigen Brenner Basistunnels und im Inneren des Bahnhofsareals von Franzensfeste wird ein Notfallbereich zur Versorgung des Tunnels errichtet. Für seine Anbindung an die SS12 wird ein Teil der alten Riobachstraße genutzt.

Um den Zugang der Notfallfahrzeuge zu ermöglichen, werden Arbeiten zur Anpassung der bestehenden Riobachstraße eingeleitet und ein neues Verbindungsstück zur SS12 gebaut, das die jetzige Brennereisenbahnstrecke unterqueren soll.

Dadurch wird auch der Arbeitsbeginn und der Zugang zu einigen Baustellen innerhalb des Bahnhofsareals Franzensfeste vorbereitet, so dass der örtliche Verkehr während der Bauarbeiten des Brenner Basistunnels weniger stark gestört wird.

Diese Maßnahmen betreffen ein stark genutztes Gebiet mit zahlreichen bestehenden Infrastrukturen (Straßen und Anlagen).

Unbeschadet der Vorgaben des SKP im Hinblick auf die Bestimmung und Beseitigung von Überschneidungen werden im Folgenden die Dienste (nach ihrer Art gegliedert) angegeben, die den Straßenbereich beeinflussen.

Daher wird für die sichere Handhabung der Überschneidungen auf den SKP verwiesen. Außerdem wird hervorgehoben, dass die in den Unterlagen D0755-00020, D0755-00026 und D0755-00234 angegebene und in vorliegendem Text besprochene Positionierung von Rohren und Leitungen nur richtungsweisenden Charakter hat, und dem bei der Bestandsaufnahme festgestellten und im Zuge der Planung überprüften Zustand entspricht.

Der vorliegende Bericht beschreibt die erhobenen Infrastrukturen, wobei für die Definition der Trassierung und der operativen Verfahren beim Eingriff auf die grafische Unterlage D0755-00026 und D0755-00234 verwiesen wird.

1. PREMESSA

In corrispondenza dell'imbocco sud della futura Galleria di Base del Brennero e all'interno del piazzale della stazione di Fortezza, sarà realizzata un'area di emergenza a servizio del tunnel. L'area sarà collegata alla SS12 utilizzando parte dell'esistente di via di rio Riol.

Al fine di permettere di soccorso, saranno realizzati degli interventi di adeguamento dell'esistente via di rio Riol e costruito un uovo tratto di raccordo con la SS12, in sotto-attraversamento all'attuale linea ferroviaria del Brennero.

Questi interventi saranno anche propedeutici all'avvio dei lavori e all'accesso a parte dei cantieri previsti all'interno del piazzale della stazione di Fortezza, così da ridurre le interferenze con il transito locale durante i lavori di costruzione della Galleria di Base del Brennero.

L'intervento interessa un'area già antropizzata, con numerose infrastrutture, viarie e impiantistiche.

Fermo restando quanto previsto nel PSC in merito all'individuazione e la risoluzione delle interferenze di seguito si indicano i servizi in interferenza con il tracciato stradale suddividendoli per servizio erogato.

Si rimanda dunque al PSC per la gestione in sicurezza delle interferenze, e si sottolinea inoltre che il posizionamento dei sottoservizi riportato negli elaborati D0755-00020, D0755-00026 e D0755-00234 e discusso nel presente elaborato è indicativo, e corrisponde allo stato di fatto così come rilevato ed appurato durante la progettazione.

La presente relazione illustra i sottoservizi rilevati, demandando agli elaborati grafici D0755-00026 e D0755-00234 la definizione del tracciato e delle procedure operative di intervento.

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

2. BETEILIGTE KÖRPERSCHAFTEN

Bei der Bestandsaufnahme der überschneidenden Infrastrukturen wurden die folgenden Körperschaften, Besitzer und/oder Konzessionäre der jeweiligen Dienste hinzugezogen:

- **Stadtwerke Brixen AG** – Alfred-Ammon-Str. 24 (Industriezone) – 39042 Brixen (BZ)
- **Gemeinde Franzensfeste** – Bauamt – Rathausplatz 2 – 39045 Franzensfeste (BZ)
- **Brennercom AG** – A.-Pacinotti-Str.12 – 39100 Bozen
- **Telecom Italia SpA** – Assistenza scavi – Reschenstr. 188 – 39100 Bozen

3. TRINKWASSER (ASM BRIXEN)

Auf dem Straßenabschnitt von der ehemaligen Kaserne der Bahnpolizei bis zur bestehenden Unterführung der Riolstraße (ungefähr von Abschnitt 33 bis Abschnitt 79) befindet sich eine Rohrleitung Ø100 (Kodex FB-TW-4) für Trinkwasser. Diese muss während der Erneuerung des bestehenden Straßengrundes beachtet werden, insbesondere in der Phase der Aushubarbeiten, welche mit der nötigen Umsicht durchgeführt werden müssen.

Während der Arbeiten an der neuen Brücke muss diese Rohrleitung umgeleitet werden. Sie wird zuerst unter der umgeleiteten Straße verlegt. Nach der Errichtung der Brücke wird die Leitung dann endgültig verlegt. Die Abschnitte der Rohrleitung mit einer Überlagerung von weniger als 1,3 müssen isoliert sein.

Während der Wiederherstellung und Anpassung des bestehenden Straßendurchlasses auf Höhe des Abschnittes 66 muss die Leitung für die kurze Strecke, in der Aushubarbeiten unter dem Rohr vorgenommen werden, gestützt werden.

Unterhalb des Bahnhofareals wird dieselbe Rohrleitung, die auf dem Radweg in Richtung Vahrn fortläuft, während den Bauarbeiten an der Straße und den Stützmauern abgefangen. In diesem Bereich muss die Leitung für die kurze Strecke, in der Aus-

2. ENTI COINVOLTI

Nel censimento dei sottoservizi interferenti sono stati interpellati i seguenti enti, proprietari e/o concessionari dei relativi servizi:

- **ASM Bressanone S.p.A.** – via Alfred Ammon 24 (zona industriale) – 39042 Bressanone (BZ)
- **Comune di Fortezza** – Ufficio tecnico – piazza Municipio 2 – 39045 Fortezza (BZ)
- **Brennercom SpA** – via A. Pacinotti 12 – 39100 Bolzano
- **Telecom Italia SpA** – Assistenza scavi – via Resia 188 – 39100 Bolzano

3. ACQUA POTABILE (ASM BRESSANONE)

Nel tratto stradale che va dalla ex caserma della Polizia Ferroviaria fino al sottopasso esistente di via Riol (da sezione 33 a 79 circa), vi è una tubazione Ø100 (codice FB-TW-4) per l'acqua potabile. Della presenza di tale tubazione si dovrà tener conto durante il rifacimento della sede stradale esistente ed in particolare nella fase di scavo, che dovrà essere eseguita con le dovute cautele.

Durante i lavori di realizzazione del nuovo ponte sul rio Riol tale condotta dovrà essere deviata. Preliminarmente sarà posta al di sotto della deviazione stradale. Successivamente, una volta realizzato il ponte, sarà posta in sede definitiva. I tratti di tubazione con ricoprimento inferiore a 1,3 dovranno essere coibentati.

All'altezza della sezione 66, all'atto di ripristinare ed adeguare il tombotto, sarà necessario sostenere la condotta esistente per il breve tratto in cui lo scavo verrà aperto al di sotto del tubo.

A valle dell'area ferroviaria, la stessa condotta che prosegue sulla ciclabile esistente verso Varna verrà intercettata durante le operazioni di realizzazione della strada e dei muri di sostegno. Anche in questa zona sarà necessario sostenere la condotta esistente

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

hubarbeiten unter dem Rohr vorgenommen werden, gestützt werden.

Zudem ist noch ein interferierendes Eisenrohr Ø200 (Typus FB-TW-5) in der Nähe der neuen Riolbrücke vorhanden, zur Ableitung und Verrohrung des Riolbaches. Während der Verlegung des Rüttelbetonrohrs ist auch dieses zu verlegen.

4. TRINKWASSER (GEMEINDE FRANZENSFESTE)

Eine von der Gemeinde Franzensfeste verwaltete Trinkwasserleitung Ø150 (Kodex FB-TW-0) verläuft von der bestehenden Unterführung unter der Straße in Richtung der ehemaligen Kaserne der Bahnpolizei und verbindet sich dann wieder mit dem Dorf Franzensfeste. Auch in diesem Fall ist äußerste Vorsicht während der Wiederherstellung des bestehenden Straßenstücks und der Anpassung des Straßendurchlasses bei Schnitt 66 geboten, gerade weil die Leitung alt und nicht mehr in optimalem Erhaltungszustand ist.

Während der Arbeiten an der neuen Brücke muss diese Rohrleitung umgeleitet werden. Sie wird zuerst unter der umgeleiteten Straße verlegt. Nach der Errichtung der Brücke wird die Leitung dann endgültig verlegt. Die Abschnitte der Rohrleitung mit einer Überlagerung von weniger als 1,3 müssen isoliert sein.

Bei Abschnitt 33 geht von dieser Rohrleitung eine weitere Leitung ab, die die ehemalige Verladestelle der Eisenbahn versorgt. Dieser Bereich kann stillgelegt werden, indem der (ebenfalls veraltete) Absperrschieber an der Abzweigung betätigt wird. Dadurch kann die Sicherheit der Vorbereitungsarbeiten für die Unterführung gewährleistet werden.

Vor Beginn der Aushubarbeiten muss eine Abzweigung der mit den zukünftigen Arbeiten interferierenden Abschnitte der Wasserleitung errichtet werden, um die ständige Wasserversorgung der Gebäude, die nicht abgerissen werden, zu gewährleisten.

Beim Gebäude am südlichsten Punkt des Platzes ist ein Hydrant wiederherzustellen.

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

per il breve tratto in cui lo scavo verrà aperto al di sotto del tubo.

È inoltre presente una tubazione in ferro Ø200 (codice FB-TW-5) che risulta interferente, nei pressi del nuovo ponte Riol, con la deviazione e intubamento del Rio Riol. Durante la posa del tubo in cls vibrato dovrà essere deviato anche tale sottoservizio.

4. ACQUA POTABILE COMUNE DI FORTEZZA

Una condotta di acqua potabile in gestione al comune di Fortezza Ø150 (codice FB-TW-0) sale dal sottopassaggio esistente, corre sotto la strada esistente in direzione della ex caserma della "Polfer" da dove si ricollega ad anello al paese di Fortezza. Anche in questo caso sarà necessario prestare la massima attenzione durante il ripristino del tratto esistente e durante l'adeguamento del tombotto alla sezione 66, anche in virtù del fatto che la condotta è vecchia e non più in condizioni ottimali di conservazione.

Durante i lavori di realizzazione del nuovo ponte sul rio Riol tale condotta dovrà essere deviata. Preliminarmente sarà posta al di sotto della deviazione stradale. Successivamente, una volta realizzato il ponte, sarà posta in sede definitiva. I tratti di tubazione con ricoprimento inferiore a 1,3 dovranno essere coibentati.

Da tale condotta, all'altezza della sezione 33, appena fuori dal sottopasso si dirama una condotta a servizio dell'ex- scalo ferroviario. Tale zona può essere messa fuori servizio azionando la saracinesca (anch'essa datata) posta nel punto di biforcazione consentendo di lavorare in sicurezza alle opere propedeutiche del sottopasso.

Preliminarmente all'inizio delle attività di scavo dovrà essere realizzata una deviazione dei tratti di acquedotto interferenti con le future lavorazioni, per consentire di mantenere sempre attive le utenze idriche degli edifici non oggetto di demolizione.

Dovrà essere ripristinato un idrante in corrispondenza dell'edificio più a sud del piazzale.

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

5. STROMLEITUNGEN

Eine Kabelleitung zur Versorgung der ehemaligen Verladestelle und der öffentlichen Beleuchtung außerhalb der Unterführung verläuft vom Dorf Franzensfeste durch die bestehende Unterführung.

Die jetzigen öffentlichen Beleuchtungsanlagen werden stillgelegt und später wiederhergestellt (im Projekt inbegriffen). Zu diesem Zweck muss ein Übergabepunkt für die öffentliche Beleuchtung außerhalb der neuen Unterführung (in der Nähe der nördlichen Einfahrt) vorgesehen werden.

Der Abschnitt zur Versorgung der ehemaligen Verladestelle kann, nach Abklärung mit der ASM, gänzlich stillgelegt werden. Vorsicht ist bei den Aushubarbeiten für die Realisierung der Bauwerke und der Straße in diesem Bereich geboten.

An der Verbindungsstelle mit der SS12 liegt ein Übergabepunkt für den Strom. Dieser muss auf die andere Straßenseite und jedenfalls weg von der Straßenkreuzung verlegt werden.

Bei der Verlegung wird auch die Anbindung der Sportanlagen betroffen, die angepasst werden muss.

6. SCHMUTZWASSERKANALISATION

Die Schmutzwasserkanalisation berührt den Verlauf des bestehenden Straßenstücks, und zwar zwischen Abschnitt 44 und Abschnitt 33 in Höhe der bestehenden Unterführung, durch welche sie verläuft, um das Dorf zu erreichen. In diesem Abschnitt ist somit, wie für die anderen Dienste, äußerste Vorsicht bei den Aushubarbeiten geboten. Es sind keine anderen Maßnahmen nötig.

Die Kanalabschnitte, die die ehemalige Verladestelle mit dem soeben beschriebenen Sammler verbinden, können stillgelegt werden.

Auch in diesem Fall ist vor Beginn der Aushubarbeiten eine Abzweigung der mit den zukünftigen Arbeiten interferierenden Kanalabschnitte herzustellen, um eine funktionierende Ableitung der Abwässer aus den Gebäuden, die nicht abgerissen werden, zu gewähr-

5. CORRENTE ELETTRICA

Un cavidotto sale dal paese di Fortezza all'interno del sottopasso esistente per l'approvvigionamento dell'ex-scalo e dell'illuminazione pubblica all'esterno del sottopasso.

L'illuminazione pubblica esistente verrà dismessa e ripristinata in seguito (compresa nel progetto). A tal proposito si dovrà prevedere un punto di consegna utilizzato per l'illuminazione pubblica all'esterno del nuovo sottopassaggio (in prossimità dell'imbocco nord).

Il tratto funzionale all'ex-scalo può essere totalmente dismesso, previa verifica con ASM. Attenzione va posta durante gli scavi per la realizzazione delle opere e della strada in questa zona.

Un punto di consegna della corrente elettrica è posto dove verrà realizzato l'innesto del tracciato alla SS12. Il punto dovrà essere spostato dall'altra parte della strada e comunque fuori dal sedime dell'incrocio.

Nello spostamento sarà coinvolto anche l'allacciamento delle strutture del campo sportivo, che dovrà essere adeguato.

6. ACQUE NERE

La canalizzazione delle acque nere interferisce con il tracciato stradale lungo il tratto esistente e più precisamente nel tratto da sezione 44 a sezione 33 all'altezza del sottopasso esistente, in cui si infila per scendere verso il paese. In questo tratto, come per gli altri servizi dunque, va posta la massima attenzione durante lo scavo. Non è necessario attuare ulteriori accorgimenti.

I tratti di condotta che collegano l'ex-scalo al collettore testé descritto possono essere dismessi.

Anche in tal caso, preliminarmente all'inizio delle attività di scavo dovrà essere realizzata una deviazione dei tratti di fognatura interferenti con le future lavorazioni, per consentire di mantenere sempre attive gli scarichi degli edifici non oggetto di demolizione.

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

leisten.

Bei den Lokalausgleichungen wurden Abweichungen bei der Lage der Kanäle im Vergleich zum Projekt aus dem Jahr 2000 festgestellt. Daher muss während der Durchführungsphase eine sorgfältige Bestandsaufnahme vor Ort vorgenommen werden.

Durante i sopralluoghi si sono riscontrate delle difformità di posizionamento del collettore rispetto al progetto del 2000. Sarà necessario svolgere un accurato sopralluogo e censimento in fase realizzativa.

7. REGENWASSERKANALISATION

Für die Regenwasserkanalisation gelten dieselben Vorgaben wie für den Schmutzwasserkanal, der einen ähnlichen Verlauf aufweist.

Es wird auf eine weitere Überschneidung bei der Kreuzung mit der SS12 hingewiesen. Der Regenwasserkanal (Ø600) durchquert dort den Straßengrund, auf der Höhe von Abschnitt 5.

Auch hier sind keine besonderen Vorkehrungen nötig, abgesehen von besonderer Vorsicht während der Aushubarbeiten. Der betroffene Kanalabschnitt ist derselbe, an den sich die zukünftige Niederschlagswasserkanalisation der Unterführung anbinden wird.

Die Kanalabschnitte auf dem Platz vor dem ehemaligen Bahnhof müssen vor Beginn der Arbeiten abgezweigt werden, um die korrekte Entsorgung der Wasser von den befestigten Flächen zu gewährleisten.

7. ACQUE BIANCHE

Per quanto riguarda le acque bianche, vale quanto detto per il collettore acque nere, che segue un tracciato simile.

Si segnala un'ulteriore interferenza presso l'incrocio con la SS12: il collettore acque bianche Ø600 attraversa il sedime dell'incrocio presso la sezione 5.

Anche in questo caso l'interferenza non necessita di particolari accortezze se non le cautele durante lo scavo. Il tratto di collettore in questione è il medesimo dove si innesterà la futura rete di smaltimento acque meteoriche del sottopasso.

I tratti di condotta presenti nel piazzale antistante l'ex-scalo dovranno essere deviati preliminarmente all'avvio delle lavorazioni al fine di garantire il corretto smaltimento delle acque dalle superfici pavimentate.

8. GLASFASERLEITUNGEN

Die hier angegebenen Informationen wurden mithilfe des Geobrowsers der Autonomen Provinz Bozen gewonnen.

Eine Glasfaserleitung der Brennercom durchquert den Straßengrund bei der Kreuzung mit der SS12 auf der Höhe von Abschnitt 6, parallel zu der Trinkwasserleitung in Richtung Vahrn.

Diese Leitung kann nicht bewegt werden. Während der Arbeiten muss das Kabel abgesteckt, freigelegt und wieder vergraben werden.

8. FIBRE OTTICHE

Le informazioni qui riportate sono state dedotte dalla consultazione del geobrowser della Provincia Autonoma di Bolzano.

Una linea f.o. Brennercom attraversa il sedime dell'incrocio con la SS12 all'altezza della sezione 6, correndo parallela alla linea acqua potabile che procede verso Varna.

Il servizio non può essere movimentato. Durante i lavori il cavo deve essere preventivamente tracciato, scoperto e successivamente rinterrato in loco.

9. TELEFONLEITUNGEN

Eine Telefonleitung (aus Kupfer) verläuft von der bestehenden Unterführung durch deren Decke und wei-

9. TELEFONO

Una linea telefonica (rame) sale a soffitto dal sottopasso esistente per proseguire interrata e collegare

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

ter unter der Erde, um auf der einen Seite die ehemalige Verladestelle und auf der anderen die bestehenden Gebäude zu versorgen.

Der Bereich der Überschneidungen befindet sich demnach zwischen den Abschnitten 33 und 38, wo die Linie die bestehende Strecke verlässt.

Auch in diesem Fall soll die Leitung vor Ort belassen und mit der nötigen Vorsicht während der Aushubarbeiten behandelt werden.

Die Verbindung zur ehemaligen Verladestelle kann stillgelegt werden.

10. BAHNSTROMMASTEN

In der Nähe des Stützwerkes der Bahngleise (und somit des Einschubbereiches des Monolithen) befinden sich 3 Bahnstrommasten.

Diese werden vor Arbeitsbeginn neu positioniert.

11. SONSTIGE ÜBERSCHNEIDUNGEN

Andere erwähnenswerte Überschneidungen betreffen vor allem die entlang der Eisenbahn installierten Versorgungsdienste (Strom, Glasfaser, usw.). Diesbezüglich müssen alle möglichen Maßnahmen zu deren Schutz angewendet werden; jedenfalls müssen die entsprechenden, von RFI vorgeschriebenen und im SKP wiedergegebenen Beschränkungen und Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.

Eine weitere Überschneidung betrifft die alte Rohrleitung (Ø100) für die Versorgung dampfgetriebener Züge, die auf der Höhe von Abschnitt 63 den Straßengrund durchquert und abwärts in Richtung Bahnhof verläuft.

Dieser Dienst gilt natürlich als veraltet: Es kann erwogen werden, ob er vor Ort belassen oder entfernt werden soll. In jedem Fall muss die Funktionalität nicht wiederhergestellt werden.

Die letzte Überschneidung betrifft das Rohr, das für die Verrohrung des Riobaches eingesetzt wird.

Dieses wird als provisorische Maßnahme direkt auf

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

da un lato l'ex-scalo e dall'altro gli edifici esistenti.

L'area di interferenza è localizzata dunque tra la sezione 33 e la 38 dove la linea lascia il tracciato esistente.

Anche in questo caso la linea può essere lasciata in loco e gestita con le dovute cautele durante le operazioni di scavo.

Il tratto di collegamento dell'ex-scalo può essere smesso.

10. PALI TRAZIONE ELETTRICA

In corrispondenza delle opere di sostegno del binario e di conseguenza dell'area di spinta del monolite, sono presenti n.3 pali TE.

Questi pali saranno riposizionati prima dell'inizio dei lavori.

11. ALTRE INTERFERENZE

Altre interferenze da segnalare riguardano innanzitutto i servizi posati lungo la linea ferroviaria (alimentazione, f.o., ecc.). Per tali servizi è necessario mettere in atto tutto quanto richiesto per preservarli e comunque rispettare i limiti e le cautele prescritti in merito da RFI e riportati nel PSC.

Una interferenza da segnalare riguarda la vecchia condotta (Ø100) per l'alimentazione dei treni a vapore che all'altezza della sezione 63 attraversa il sedime della strada esistente e scende verso la stazione.

Ovviamente il servizio risulta obsoleto e si può valutare se lasciarlo in loco o procedere con l'allontanamento. In ogni caso non bisogna ripristinare la funzionalità.

Un'ultima interferenza da segnalare è rappresentata dalla condotta che verrà posata per intubare il Rio Rioli.

Quest'ultima è una lavorazione provvisoria di cantie-

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

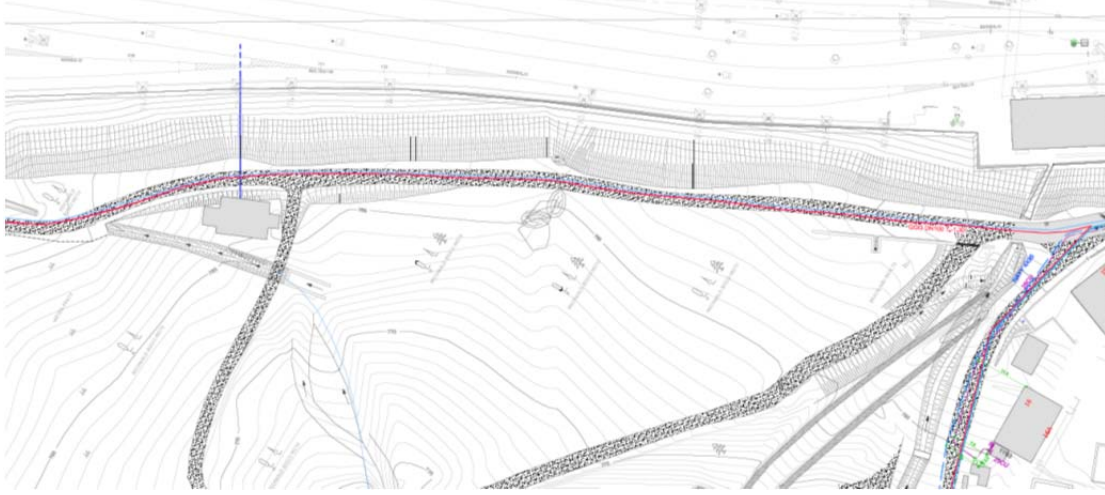
Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

der Baustelle ausgeführt, und zwar vor der Erneuerung des bestehenden Straßenabschnittes. Daher müssen die Bezugshöhen angepasst oder mindestens gut ausgeschildert werden, um die folgenden Arbeiten nicht zu beeinträchtigen. Die Umleitung wird auch nach Abbau der Baustelle bestehen bleiben, bis zur Fertigstellung der Mündungsführung des Riolbaches in den Eisack, die in einem späteren Baulos vorgesehen ist.

re, e siccome verrà eseguita prima di procedere con il rifacimento della sede stradale esistente, è necessario adeguare le quote in modo che non interferisca con le operazioni successive o quantomeno ben segnalare. La deviazione rimarrà in opera anche a cantiere ultimato, fino al completamento delle opere di immissioni in Isarco del rio Riol, previste con lotto successivo al presente.

12. ÜBERSCHNEIDUNGEN ZUSAMMENFASSUNG

12. RIPILOGO INTERFERENZE

Protokoll Werkleitungen - Censimento sotto- e sovraservizi					
Auftrag Nr.: Incarico n°:	Projektname: Neue Zufahrtstrasse Riol Nome progetto: Nuova viabilità di accesso Riol			Datum: Data:	Bearbeitet: Operatore:
PLZ - CAP	Ortschaft - Località	K.G. - C. C.	Verwaltungsgem. Comune amm.	EinbautenCode Codice infrastruttura	
39045	Oberau - Prà di Sopra	705 - 728 705 - 728	Franzensfeste Fortezza	FB- TW-4	
Betroffene Parzellen Particelle catastali interessate		G.P.-P.F.: 36/23, 28/2 38/9 K.G. Neustift II/c.c. Novacella II 231/1, 231/2, 344/1, 232/1 K.G. Mittevald/c.c. Mezzaselva			
Eigentümer der Infrastruktur: Proprietario dell' infrastruttura:		Stadtwerke Brixen ASM Bressanone			
Betreiberfirma: Ente gestore:		Stadtwerke Brixen ASM Bressanone			
Bezugsperson: Per- sona di riferimento:		Herr/Sig. Bassani	Tel.:	0039 0472 823 500	
			e-mail:		
					
Infrastruktur - Tipologia infrastruttura					
Beschreibung: Trinkwasserleitung Descrizione: Tubazione acquedotto			Mittl. Rohrunterkante: 1.30 m Profondità media intradosso tubazione: 1.30 m		
Material: Güss Materiale: Ghisa			Rohrdurchmesser: DN 100 Diametro tubazione: DN 100		
Maßnahme zur Verlegung - Intervento di risoluzione					
Leitungsverlegung Spostamento tubazione					

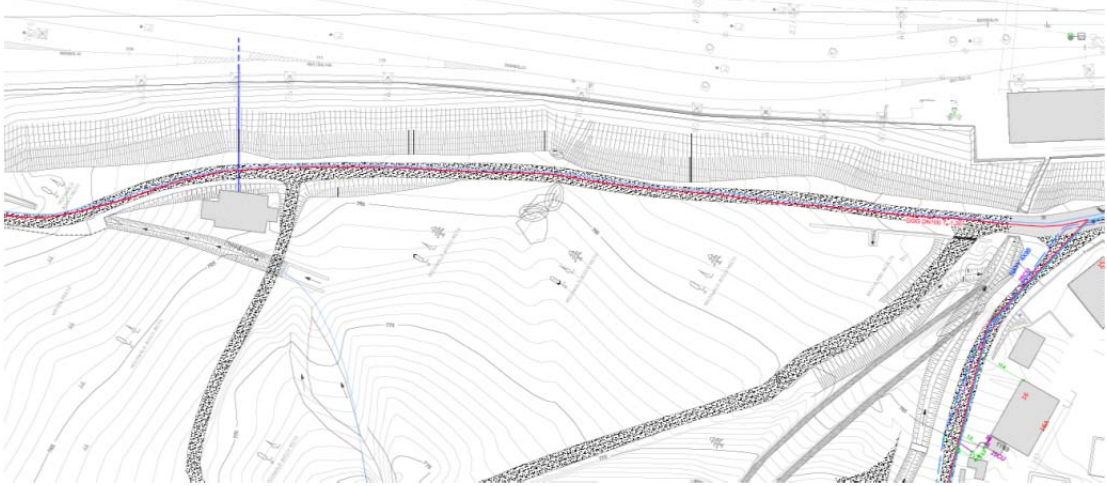
Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

Protokoll Werkleitungen - Censimento sotto- e sovraservizi					
Auftrag Nr.: Incarico n°:	Projektname: Neue Zufahrtstrasse Riol Nome progetto: Nuova viabilità di accesso Riol			Datum: Data:	Bearbeitet: Operatore:
PLZ - CAP	Ortschaft - Località	K.G. - C. C.	Verwaltungsgem. Comune amm.		EinbautenCode Codice infrastruttura
39045	Oberau - Prà di Sopra	728 - Neustift II 728 - Novacella II	Franzensfeste Fortezza		FB- TW-5
Betroffene Parzellen Particelle catastali interessate		G.P.-P.F.: 36/23, 28/2 38/9 K.G. Neustift II/c.c. Novacella II			
Eigentümer der Infrastruktur: Proprietario dell' infrastruttura:		Stadtwerke Brixen ASM Bressanone			
Betreiberfirma: Ente gestore:		Stadtwerke Brixen ASM Bressanone			
Bezugsperson: Per- sona di riferimento:		Herr/Sig. Bassani	Tel.:	0039 0472 823 500	
			e-mail:		
Infrastruktur - Tipologia infrastruttura					
Beschreibung: Trinkwasserleitung Descrizione: Tubazione acquedotto			Mittl. Rohrunterkante: 1.30 m Profundità media intradosso tubazione: 1.30 m		
Material: Stahl Materiale: Ferro			Rohrdurchmesser: DN 200 Diametro tubazione: DN 200		
Maßnahme zur Verlegung - Intervento di risoluzione					
Leitungsverlegung Spostamento tubazione					

Dokumenteninhalt: Beschreibender Bericht über die Beseitigung von Überschneidungen

Contenuto documento: Relazione descrittiva sulla risoluzione delle interferenze

Protokoll Werkleitungen - Censimento sotto- e sovraservizi					
Auftrag Nr.: Incarico n°:	Projektname: Neue Zufahrtstrasse Riol Nome progetto: Nuova viabilità di accesso Riol			Datum: Data:	Bearbeitet: Operatore:
PLZ - CAP	Ortschaft - Località	K.G. - C. C.	Verwaltungsgem. Comune amm.	EinbautenCode Codice infrastruttura	
39045	Oberau - Prà di Sopra	705 - 728 705 - 728	Franzensfeste Fortezza	FB- TW-0	
Betroffene Parzellen Particelle catastali interessate		G.P.-P.F.: 36/23, 28/2 38/9 K.G. Neustift II/c.c. Novacella II 231/1, 231/2, 344/1, 232/1 K.G. Mittevald/c.c. Mezzaselva			
Eigentümer der Infrastruktur: Proprietario dell' infrastruttura:		Gemeinde Franzensfeste Comune di Fortezza			
Betreiberfirma: Ente gestore:		Gemeinde Franzensfeste Comune di Fortezza			
Bezugsperson: Per- sona di riferimento:		Herr/Sig. Hubert	Tel.:	0039 0472 458631	
			e-mail:		
					
Infrastruktur - Tipologia infrastruttura					
Beschreibung: Trinkwasserleitung Descrizione: Tubazione acquedotto			Mittl. Rohrunterkante: 1.30 m Profondità media intradosso tubazione: 1.30 m		
Material: Stahl Materiale: Acciaio			Rohrdurchmesser: DN 150 Diametro tubazione: DN 150		
Maßnahme zur Verlegung - Intervento di risoluzione					
Leitungsverlegung Spostamento tubazione					